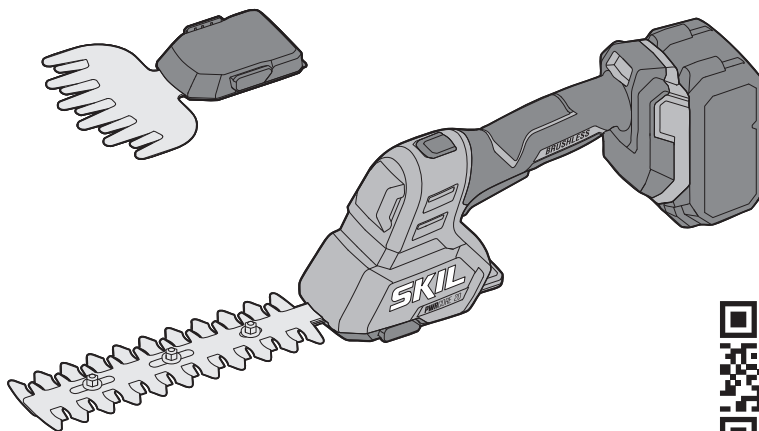


SKIL®

CORDLESS SHEAR /SHRUB 0631 (GV1E0631**)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	12	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	82
F	NOTICE ORIGINALE	16	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	86
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	20	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALA	91
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	25	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	96
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	30	SK	PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	100
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	33	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	104
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	37	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	109
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	41	SLO	IZVIRNA NAVODILA	113
E	MANUAL ORIGINAL	45	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	117
P	MANUAL ORIGINAL	50	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	121
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	54	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	125
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	59	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	129
CZ	PŔVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	63	AL	UDHËZIMET ORIGJINALE	134
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	67	AR	دليل الاستعمال	146
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	71	FA	راهنمای اصلی	143
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	76			



www.skil.com






(GB)	EU Declaration of conformity Cordless shear/shrub	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
(F)	Déclaration de conformité UE Taille-haie sans fil	Numéro d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
(D)	EU-Konformitätserklärung Akku-Gras- un Strauchschere	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
(NL)	EU-conformiteitsverklaring Accu-gras- en struikschaar	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
(S)	EU-konformitetsförklaring Sladdlös sax/busksax	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
(DK)	EU-overensstemmelseserklæring Trådløs haveaks	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
(N)	EU-samsvarserklæring Trådløs gress- og heksaks	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
(FIN)	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Akkukäyttöinen pensas-/ ruoholeikkuri	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
(E)	Declaración de conformidad UE Cortabordes/ cortasetos inalámbrico	Número de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
(P)	Declaração de conformidade CE Aparador sem fios	Número do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
(I)	Dichiarazione di conformità UE Sfoltirami/forbici tagliaerba cordless	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative.
(H)	EU konformitási nyilatkozat Vezeték nélküli bokor-/ fűnyíró	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
(CZ)	EU prohlášení o shodě Akumulátorové nůžky / křovinořez	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.
(TR)	AB Uygunluk beyanı Akülü çim/çalı makası	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
(PL)	Deklaracja zgodności UE Nożyce akumulatorowe do trawy/krzewów	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
(RU)	Заявление о соответствии ЕС Аккумуляторные садовые ножницы/нусторез	Товарный номер	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
(UA)	Заява про відповідність ЄС Бездротові ножиці для трави й кущів	Товарний номер	Мизявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.
(GR)	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Χλοοκοπτικό ψαλίδι/ Ψαλίδι θάμνων	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
(RO)	Declarație de conformitate UE Foarfecă fără fir pentru iarbă și arbuști	Număr de identificare	Declaram pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
(BG)	ЕС декларация за съответствие Аккумуляторна ножица/ хросторез	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
(SK)	EU vyhlásenie o zhode Akumulátorové nožnice/ krovinořez	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami.









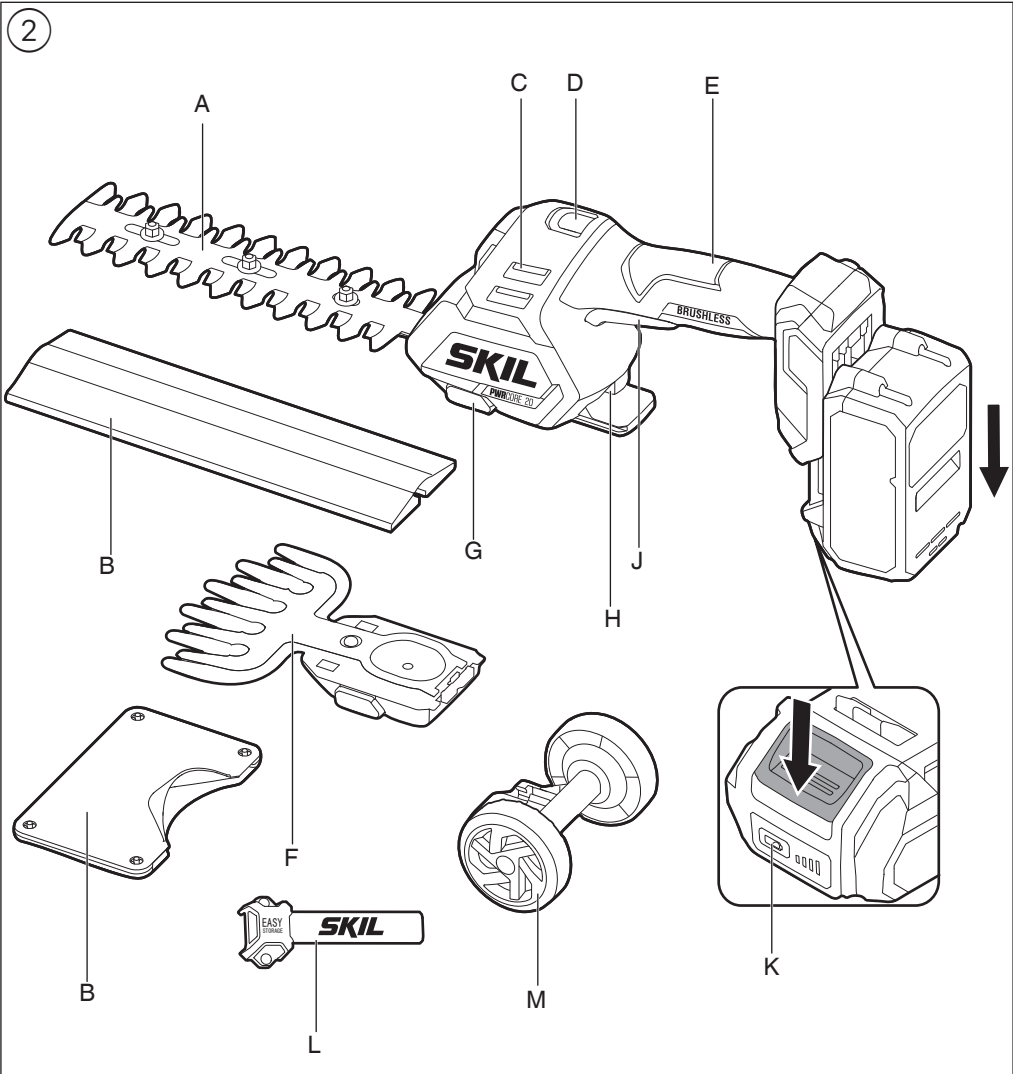
GR	2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 83 dB(A), ανασφάλεια K = 2,2 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 85 dB(A) - διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V Κατηγορία προϊόντος: 25 Τεχνικά έγγραφα στη:*
RO	2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 83 dB(A), incertitudine K = 2,2 dB, nivel garantat al puterii sonore 85 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit anexei V Categorie produs: 25 Documentație tehnică la:*
BG	2000/14/EO: Измерено ниво на звуковата мощност 83 dB(A), неопределеност K = 2,2 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 85 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение V Категория на продукта: 25 Техническа документация при:*
SK	2000/14/ES: Odměraná hladina akustického výkonu 83 dB(A), neistota K = 2,2 dB, zaručená hladina akustického výkonu 85 dB(A); metoda posouzení zhody podľa dodatku V Kategorie produktu: 25 Technické podklady má spoločnosť:*
HR	2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 83 dB(A), nesigurnost K = 2,2 dB, zajamčena razina učinka buke 85 dB(A); postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku V Kategorija proizvoda: 25 Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*
SRB	2000/14/EG: Izmereni nivo ostvarene buke 83 dB(A), nepouzdanost K = 2,2 dB, garantovani nivo ostvarene buke 85 dB(A); postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V Kategorija proizvoda: 25 Tehnička dokumentacija kod:*
SLD	2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 83 dB(A), negotovost K = 2,2 dB, zagotovljena raven zvočne moči 85 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogu V Kategorija izdelka: 25 Tehnična dokumentacija pri:*
EST	2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 83 dB(A), mõõtemääramatus K = 2,2 dB, garanteeritud helivõimsustase 85 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V Teavitatud asutus Tootekategooria: 25 Tehnilised dokumendid saadaval:*
LV	2000/14/EG: Izmēruotas garso galios lygis 83 dB(A), pakļaida K = 2,2 dB, garantuotas garso galios lygis 85 dB(A); atitikties vertinimas atliktas pagal priedā V Produkto kategorija: 25 Tehniškā dokumentācija no:*
LT	2000/14/EG: Измерено ниво на звучна јачина 83 dB(A), несигурност K = 2,2 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 85 dB(A); постапна за процена на сообразноста според прилог V Категорија на производ: 25 Технине документација саугома:*
MK	2000/14/EG: Измерено ниво на звучна јачина 83 dB(A), несигурност K = 2,2 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 85 dB(A); постапна за процена на сообразноста според прилог V Категорија на производ: 25 Технична документација кај:*
AL	2000/14/EC: Niveli i fuqisë së zërit i matur 83 dB(A), pasiguria K = 2,2 dB, niveli i fuqisë së zërit i garantuar 85 dB(A); procedura e vlerësimit të konformitetit në përputhje me shtojcën V Kategori produkti: 25 Dosja teknike në:*
SKIL ® *Skil BV Rithmeesterpark 22 A1 4838 GZ Breda The Netherlands	
Olaf Dijkgraaf Approval Manager  Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ Breda, NL 10.29.2025	

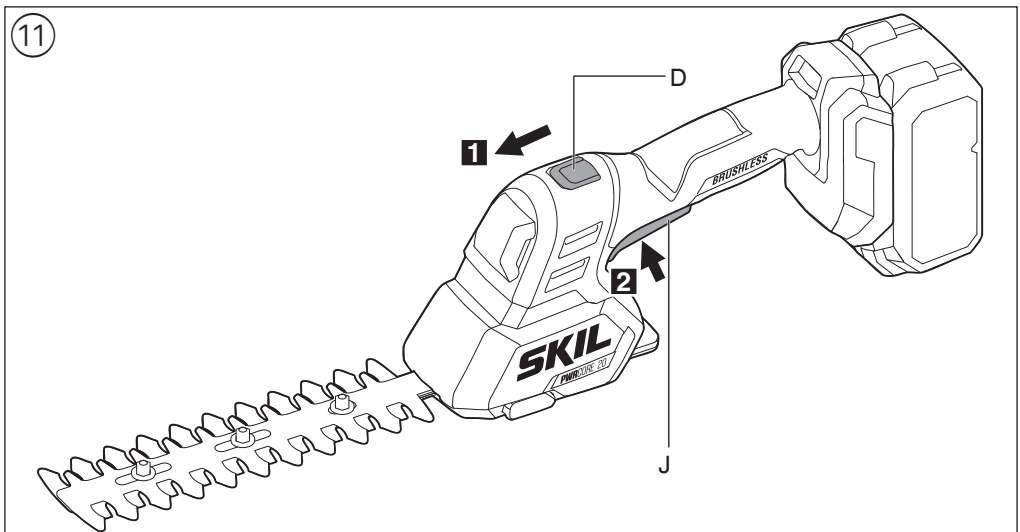
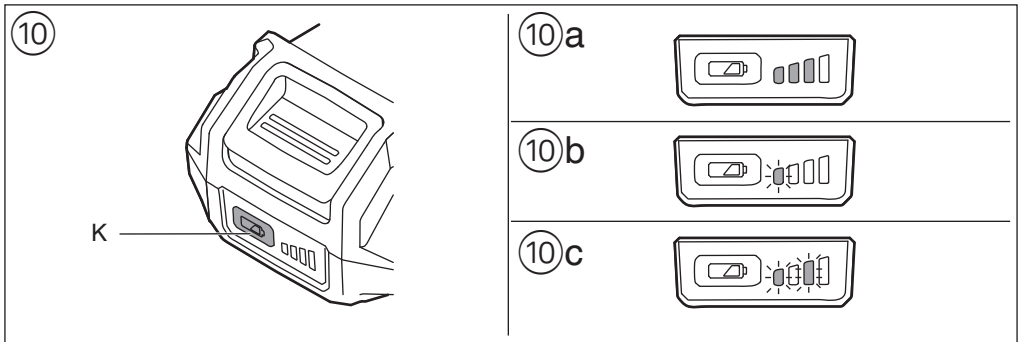
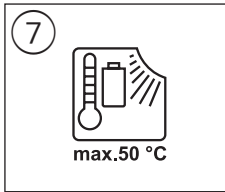
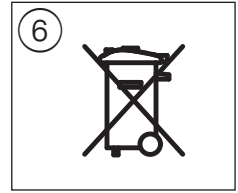
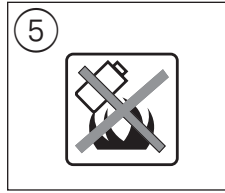
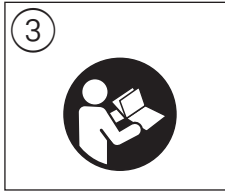


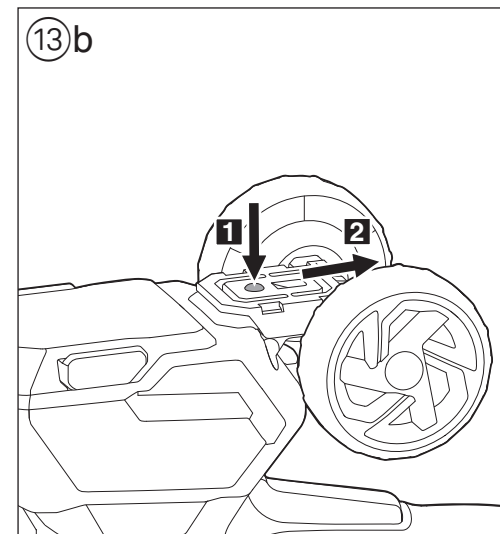
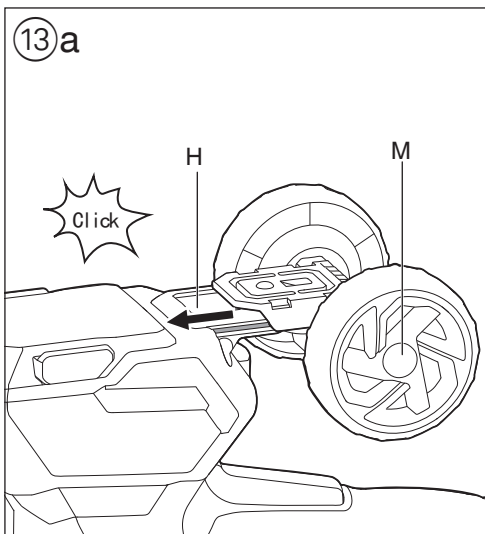
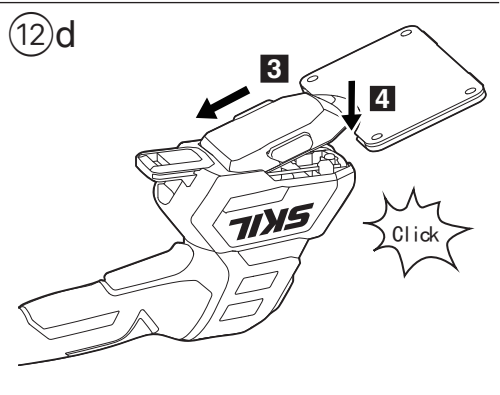
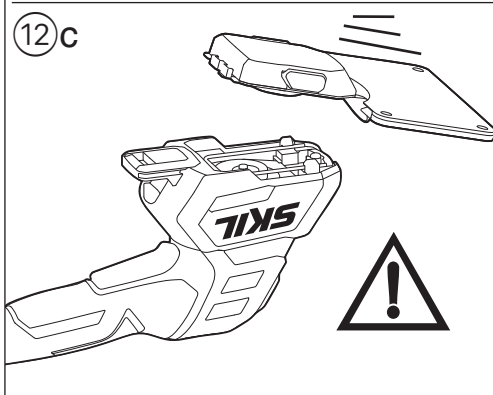
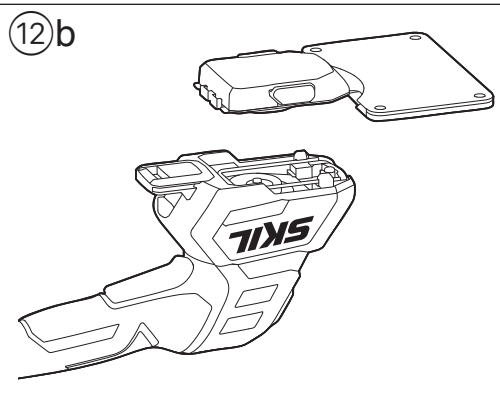
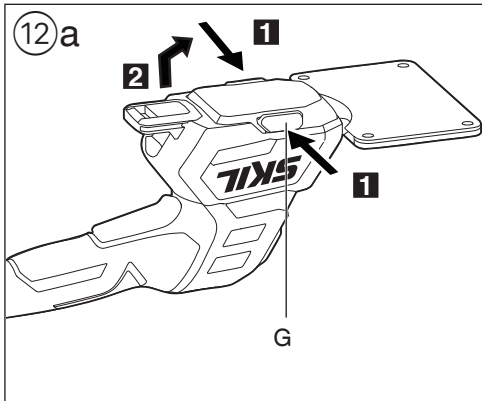
Declaration of Conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards
Cordless shear/shrub	Article number	Technical file at: Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom
0631	GV1E0631**	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (SI 2012/3032) Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701 and SI 2005/3525) EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 EN 62841-4-5:2021+A11:2021 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 63000:2018
Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701 and SI 2005/3525): Measured sound power level 83 dB(A), uncertainty K = 2.2 dB, guaranteed sound power level 85 dB(A); conformity assessment procedure in accordance with Schedule 8 Product category: 25		
		SKIL ® Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom, as authorized representative (in terms of above regulations) acting on behalf of Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838GZ Breda, The Netherlands
		James McCrory Technical Service Manager  Place of issue: Reading Date of issue: 10/29/2025

1 **0631**

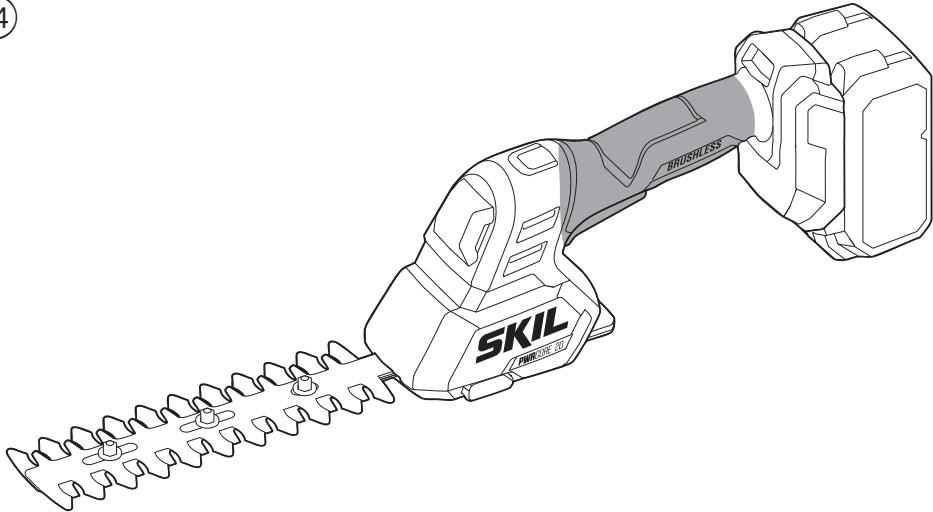
20V Max 18 Volt	2,0 Ah 2,5 Ah  1,5 kg	4,0 Ah 5,0 Ah  1,8 kg	 200 mm	 120 mm	 MAX 8 mm	 2600 /min
--	--	--	--	--	--	---



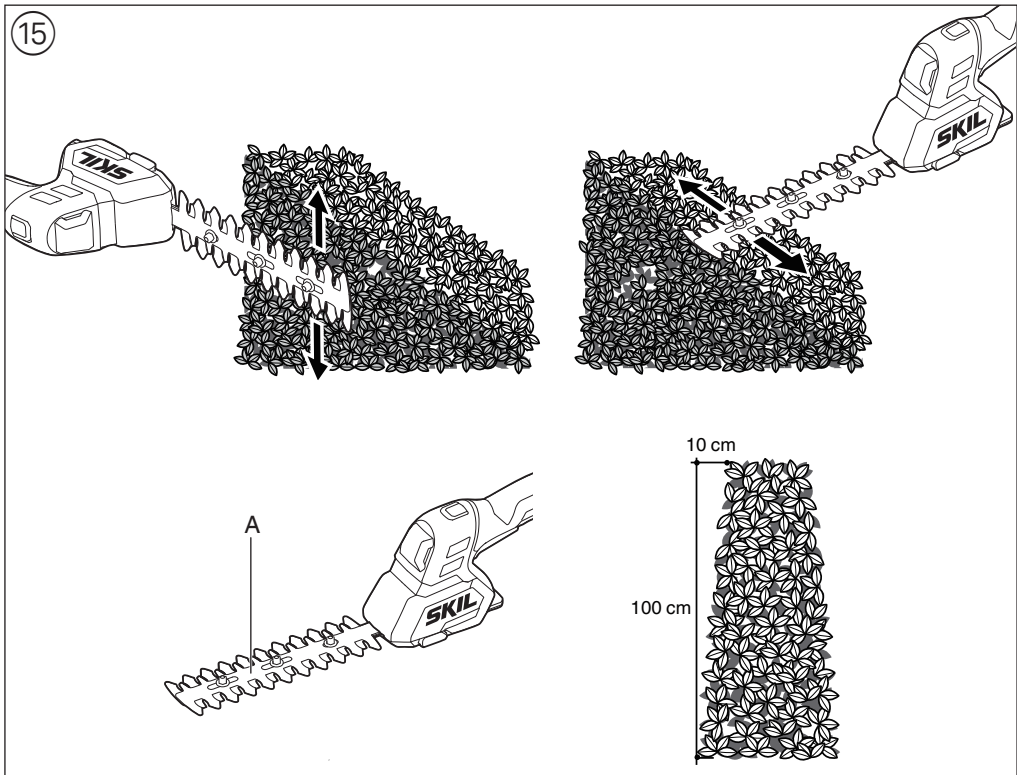


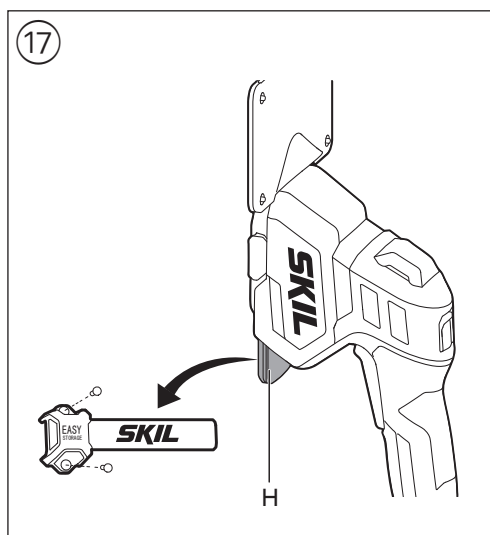
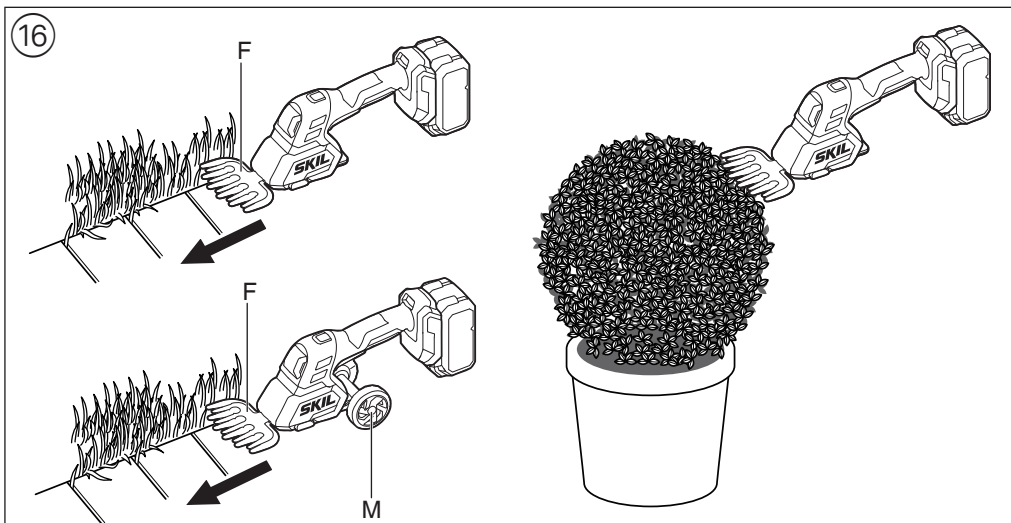


14



15





ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

Cordless shear/shrub

0631

INTRODUCTION

- This machine has been designed for trimming grass, shrubs and hedges, and is intended for domestic use only
- Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing ②
- When parts are missing or damaged, please contact your dealer
- Read and save this instruction manual ③
- Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury

TECHNICAL DATA ①

MACHINE ELEMENTS ②

- A Shrub shear blade
- B Blade covers (2)
- C Ventilation slots
- D Safety switch
- E Handle
- F Grass shear blade
- G Blade release button
- H Easy storage hook
- J Trigger switch
- K Battery level indicator
- L Easy storage rail
- M Wheels

SAFETY

GENERAL POWER MACHINE SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power machine or battery-operated (cordless) power machine.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power machine.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter**

plugs with earthed (grounded) power machines.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power machines to rain or wet conditions.** Water entering a power machine will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power machine. Do not use a power machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power machines may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying power machines with your finger on the switch or energising power machines that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power machine may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power machine in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) POWER MACHINE USE AND CARE
- a) **Do not force the power machine. Use the correct power machine for your application.** The correct

power machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power machine if the switch does not turn it on and off.** Any power machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power machine before making any adjustments, changing accessories, or storing power machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power machine accidentally.
- d) **Store idle power machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power machine or these instructions to operate the power machine.** Power machines are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power machine's operation. If damaged, have the power machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power machines.
- f) **Keep cutting machines sharp and clean.** Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power machine, accessories and machine bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.
- 5) **BATTERY MACHINE USE AND CARE**
 - a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power machines only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not**

charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.

Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

- 6) **SERVICE**
 - a) **Have your power machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power machine is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS SHEAR/SHRUB

- a) **Do not use the cordless shear/shrub in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the cordless shear/shrub by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the cordless shear/shrub "live" and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the cordless shear/shrub may result in serious personal injury.
- f) **When clearing jammed material or servicing the cordless shear/shrub, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the cordless shear/shrub while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g) **When clearing jammed material or servicing the cordless shear/shrub, make sure all power switches are off and the lock-off is in the locked position.** Unexpected actuation of the cordless shear/shrub while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- h) **Carry the cordless shear/shrub by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the cordless shear/shrub will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- i) **When transporting or storing the cordless shear/shrub, always use the blade cover.** Proper handling of the cordless shear/shrub will decrease the risk of personal injury from the blades.

GENERAL

- **This machine is not intended for use by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with the instructions**

- **Local regulations may restrict the age of the operator**
- Ensure that children do not play with the machine`
- Only use the machine in daylight or with appropriate artificial lighting
- Do not trim hedges when they are wet
- Never operate the machine in the direct vicinity of persons (especially children) and animals
- The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property
- Always switch off the machine and remove the battery
 - whenever leaving the machine unattended
 - before clearing jammed material
 - before checking, cleaning or working on the machine
 - after striking a foreign object
 - whenever the machine starts vibrating abnormally

BEFORE USE

- Before using the machine for the first time, it is recommended to receive practical information
- Check the functioning of the machine before each use and, in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person; never open the machine yourself
- Before use, thoroughly inspect the cutting area and remove all foreign objects that could be entangled in the cutting blades (such as stones, nails, wire fences, metal plant supports)

DURING USE

- Wear protective gloves, safety glasses, close-fitting clothes and hair protection (for long hair)
- Always wear long trousers, long sleeves and sturdy shoes when operating the machine
- Take a secure stance when working (do not overreach, especially when using steps or a ladder)
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris
- If the blade hits a hard object, stop the motor, allow the blades to stop, and remove the battery pack. Inspect the blade for damage. Do not use if any damage is detected

AFTER USE

- Always switch off the machine and remove the battery
- Store the machine indoors in a dry and locked-up place, out of reach of children
 - store the battery pack separately from the machine

BATTERIES

- **The battery supplied, if any, is partially charged** (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power machine for the first time)
- **Only use the following batteries and chargers with this machine**
 - SKIL battery: BR1*31****
 - SKIL charger: CR1*31****
- Do not use the battery when damaged; it should be replaced
- Do not disassemble the battery
- Do not expose machine/battery to rain
- Permitted ambient temperature (machine/charger/battery):
 - when charging 4...40°C
 - during operation -20...+50°C
 - during storage -20...+50°C

EXPLANATION OF SYMBOLS ON MACHINE /BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Do not expose machine to rain
- ⑤ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason

- ⑥ Do not dispose of electric machines and batteries together with household waste material
- ⑦ Store machine/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑧ Keep hands away from blade
- ⑨ Wear protective glasses and hearing protection

USE

- Charging battery
 - ! **read the safety warnings and instructions provided with the charger**
- Removing/installing the battery ②
- Battery level indicator ⑩
 - press the battery level indicator button K to show the current battery level ⑩a
 - ! **when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button K ⑩b, the battery is empty**
 - ! **when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button K ⑩c, the battery is not within the allowable operating temperature range**
- Battery protection

The machine is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when

 - **the load is too high** --> remove load and restart
 - **the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C** --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button K ⑩c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range
 - **the battery is nearly empty (to protect against deep discharge)** --> a low battery level or flashing low battery level ⑩b is shown by the battery level indicator when pressing button K; charge battery
 - ! **do not continue to press the on/off switch after the machine is switched off automatically; battery may be damaged**
- On/off ⑪
 - switch on machine by first pressing safety switch D and then pulling trigger switch J
 - switch off machine by releasing trigger switch J
 - move machine away from cutting area before switching off
 - ! **after switching off the machine the blade continues to rotate for a few seconds**
- Changing the blades ⑫
 - ! **to prevent injuries, slip the blade guard over the blade**
 - ! **always wear protective gloves**
 - turn machine upside down
 - press the two blade release buttons G simultaneously and pull out the blade A or F from the machine housing
 - ! **make sure that no dirt gets into the housing when you change the blade**
 - ! **when the two blade release buttons G are pressed, the blade A or F will drop out**
 - insert the narrow end of the blade A or F into the machine housing
 - press the blade housing against the machine housing until it engages with an audible click
- Wheels
 - ! **ONLY use the wheel with the shear**
 - align the ribs on the inside of the wheels M mounting

plate with the grooves on both sides of the easy storage hook H 13a

- insert the mounting plate until it engages with an audible click 13a

! always keep both wheels on the ground during use

- to remove, press the raised dot on the mounting plate and pull the wheels M out 13b

- Holding and guiding the machine 14

! while working, always hold the machine firmly at the grey-coloured handle E

- maintain a stable working position next to the cutting area

- keep your other hand away from the cutting blades

- Trimming hedges 15

- trim the sides of the hedge first (from the bottom upwards), then cut the top

- trim the side of a hedge in such a way that it will be slightly narrower at the top

- use a hand saw or pruning shears to cut thicker branches

- Trimming grass and shrubs 16

- when cutting long grass, work in stages from the top and take small cuts

- for optimal cutting results, only cut dry grass

- keep the machine away from solid objects in order to protect the cutting blades against excessive wear

- ensure the path is clear of debris (e.g., stones, nails) before using the wheels

- move at a slow, steady pace and avoid sudden acceleration when using the wheels

APPLICATION ADVICE

- For trimming a hedge at a uniform height level
- fasten a piece of string along the length of the hedge at the desired height
- trim the hedge just above this string

MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep machine and blades clean

! remove battery from machine before cleaning

- Cleaning

! always wear safety goggles when handling or cleaning the blades

- clean the machine with a damp cloth (do not use cleaning agents or solvents)

- Lubricating

! lubricate the blades before use or after working when they are dry

! do not lubricate while the shear/shrub is running

- apply lubricating oil (not included) along the edge of the top blade

- Storage 17

- store the machine indoors in a dry and locked-up place, out of reach of children

- securely mount storage rail L on the wall with 2 screws (not supplied) and horizontally leveled

- use blade covers B (2) when storing the machine

- lubricate the cutting blades before storing the machine

- If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL

power machines

- send the machine undismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the machine are listed on www.skil.com)

- Be aware that damage due to overload or improper handling of the machine will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see www.skil.com or ask your dealer)

ENVIRONMENT

Only for EU countries

- **Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**

- in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility

- symbol 6 will remind you of this when the need for disposing occurs

! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit

Only for UK

- **Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**

- in observance of Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility

- symbol 6 will remind you of this when the need for disposing occurs

! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit

NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN 62841 the sound pressure level of this machine is 75 dB(A) and the sound power level 85 dB(A) (uncertainty K = 2.2 dB), and the vibration < 2,5 m/s² (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s²)

- The declared vibration emission values and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard text method provided by EN 62841 and may be used for comparing one machine with another

- the declared vibration emission value and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure

! the vibration and noise emission value during actual use of the power machine can differ from the declared value depending on the ways in which the machine is used

- the vibration level may increase above the level stated. When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power machines in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the machine

is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time

F

Taille-haie sans fil

0631

INTRODUCTION

- Cette machine a été conçue pour tailler l'herbe, les buissons et les haies ; elle est uniquement destinée à un usage domestique
- Vérifiez que toutes les pièces illustrées sur le schéma sont contenues dans l'emballage ②
- Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées, contactez votre revendeur
- Lisez et conservez ce mode d'emploi ③
- Prêtez particulièrement attention aux consignes et avertissements de sécurité ; sinon, vous risquez des blessures graves

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ①

ÉLÉMENTS DE LA MACHINE ②

- A Lame de cisaille à arbuste
- B Cache-lames (2)
- C Fentes d'aération
- D Interrupteur de sécurité
- E Poignée
- F Lame de cisaille à gazon
- G Bouton de déblocage de la lame
- H Crochet de rangement
- J Gâchette
- K Indicateur de niveau de charge de la batterie
- L Rail de rangement
- M Roues

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR la machine ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT : Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de sécurité fournies avec cette machine électrique. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « machine électrique » utilisé dans les avertissements désigne votre machine électrique filaire (alimentée sur secteur) ou sans fil (alimentée par batterie).

1) SÉCURITÉ DE L'AIRES DE TRAVAIL

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les risques d'accident.

- b) **N'utilisez pas les machines électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**

Les machines électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer poussières et vapeurs.

- c) **Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent à distance pendant l'utilisation d'une machine électrique.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de la machine.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de la machine électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur de prise avec les machines électriques pourvués d'une mise à la terre ou à la masse.**

Les fiches non modifiées et les prises électriques appropriées réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.

- c) **N'exposez pas les machines électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans une machine électrique, cela accroît le risque d'électrocution.

- d) **Prenez soin du câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine électrique. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes, et ne soit jamais exposé à de la chaleur.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Quand vous utilisez une machine électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.

- f) **Si l'utilisation d'une machine électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'une machine électrique. N'utilisez pas une machine électrique quand vous êtes fatigué(e), sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'une machine électrique peut provoquer des blessures corporelles graves.

- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives, permet de réduire les risques de blessures corporelles.

- c) **Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher la machine électrique dans une prise électrique et/ou d'insérer la batterie, de le**

- saisir ou de le transporter. Transporter des machines électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des machines électriques dont l'interrupteur est activé peut provoquer des accidents.
- d) **Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre la machine électrique en marche.** Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de la machine électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles d'accès. Conservez en permanence un bon appui et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de la machine électrique en cas de situations inattendues.
- f) **Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- g) **Si une machine est conçue pour être utilisée avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
- h) **Continuez à respecter les principes de sécurité même si vous vous sentez familiarisé(e) à l'utilisation de la machine électrique.** La négligence peut provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES MACHINES ÉLECTRIQUES**
- a) **N'utilisez pas la machine au-delà de ses capacités. Utilisez la machine adaptée à l'application souhaitée.** L'utilisation d'une machine électrique qui convient au travail à effectuer permet de réaliser ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue et au rythme pour lequel la machine a été conçue.
- b) **N'utilisez pas la machine électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Une machine électrique qui ne peut pas être contrôlée avec son interrupteur marche/arrêt est dangereuse et doit être réparée.
- c) **Débranchez la fiche de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie, si amovible, de la machine électrique avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger la machine.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine électrique.
- d) **Rangez les machines électriques inutilisées hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec la machine ou ce mode d'emploi l'utiliser.** Les machines électriques sont dangereuses dans les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez régulièrement les machines électriques et leurs accessoires. Contrôlez la machine électrique pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter son fonctionnement. Faites réparer toute machine électrique endommagée avant de la réutiliser.** Beaucoup d'accidents sont dus à des machines électriques mal entretenues.
- f) **Veillez à ce que les machines de coupe restent affûtées et propres.** Des machines de coupe bien entretenues et affûtées risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez la machine électrique, ses accessoires, mèches/embouts et toutes les autres pièces conformément au présent mode d'emploi, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** L'utilisation de la machine électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles elle a été conçue peut engendrer des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler la machine de manière sûre en cas de situations inattendues.
- 5) UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE DE LA MACHINE**
- a) **Rechargez la batterie exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie en particulier peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un type de batterie différent.
- b) **Utilisez les machines électriques uniquement avec la batterie indiquée.** L'utilisation de toute autre batterie peut engendrer un risque de blessures et d'incendie.
- c) **Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée à distance de tous les objets métalliques, tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques pouvant mettre en contact ses bornes.** Mettre en court-circuit les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures et un incendie.
- d) **Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.
- e) **N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou modifiée.** Les batteries modifiées ou endommagées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas la batterie ou la machine à des flammes ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de recharge et ne rechargez pas la batterie ou la machine hors de la plage de température spécifiée dans les consignes.** La recharge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.
- 6) RÉPARATION**
- a) **Faites réparer votre machine électrique par un réparateur qualifié, qui ne devra utiliser que des pièces de rechange identiques.** Cela garantira le maintien de la sécurité de la machine électrique.
- b) **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** La réparation des batteries doit toujours être effectuée par le fabricant ou des réparateurs agréés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TAILLE-HAIE SANS FIL

- a) **N'utilisez pas le taille-haie sans fil par mauvais temps, notamment en cas de risque d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé(e) par la foudre.
- b) **Veillez à ce que tous les câbles et câbles électriques restent éloignés de la zone de coupe.** Les câbles et câbles électriques peuvent être cachés par les haies et les buissons et être accidentellement coupés par la lame.
- c) **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de perte d'audition.
- d) **Tenez toujours le taille-haie sans fil par les surfaces isolées prévues à cet effet, car la lame pourrait entrer en contact avec un câble électrique dissimulé.** Si la lame touche un fil sous tension, les parties métalliques exposées du taille-haie peuvent devenir conductrices et provoquer une décharge électrique.
- e) **Maintenez toutes les parties de votre corps à distance des lames. N'essayez pas de retirer des végétaux coupés ni de tenir les végétaux à couper alors que les lames sont en mouvement.** Les lames restent en mouvement après que l'interrupteur marche/arrêt ait été positionné sur la position arrêt. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie sans fil suffit pour entraîner des blessures graves.
- f) **Avant de dégager des végétaux coincés ou d'effectuer un entretien, assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est retirée ou déconnectée.** L'activation accidentelle du taille-haie sans fil pendant ces opérations ou pendant l'entretien peut causer de graves blessures.
- g) **Avant de dégager des végétaux coincés ou d'effectuer un entretien, assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que le verrou de sécurité est en position verrouillée.** L'activation accidentelle du taille-haie sans fil pendant ces opérations ou pendant l'entretien peut causer de graves blessures.
- h) **Transportez le taille-haie sans fil par la poignée, avec la lame à l'arrêt, et évitez d'actionner un interrupteur.** Un transport correct du taille-haie sans fil réduit le risque de démarrage involontaire et de blessures causées par les lames.
- i) **Lors du transport ou du rangement du taille-haie sans fil, utilisez toujours le cache-lames.** Une manipulation correcte du taille-haie sans fil réduit le risque de blessure causée par les lames.

GÉNÉRALITÉS

- Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui ne disposent pas de l'expérience et des connaissances nécessaires ou ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi.
- Les réglementations locales peuvent définir un âge minimal pour l'opérateur
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec la machine
- N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle appropriée
- Ne taillez pas les haies lorsqu'elles sont mouillées
- N'utilisez jamais la machine à proximité directe de

- personnes (en particulier d'enfants) et d'animaux
- L'utilisateur est responsable des accidents ou dangers qu'encourent d'autres personnes ou leurs biens
- Éteignez toujours l'outil et retirez-en la batterie
 - à chaque fois que vous laissez la machine sans surveillance
 - avant d'enlever des matières coincées
 - avant d'inspecter, de nettoyer ou de travailler sur l'outil
 - après avoir percuté un objet étranger
 - si la machine se met à vibrer anormalement

AVANT UTILISATION

- Avant d'utiliser la machine pour la première fois, il est recommandé de vous en faire expliquer l'utilisation
- Contrôlez le fonctionnement de la machine avant chaque utilisation et, en cas d'anomalies, faites-la réparer immédiatement par une personne qualifiée, n'ouvrez jamais la machine vous-même
- Avant l'utilisation, inspectez soigneusement la zone de coupe et retirez tous les objets dans lesquels les lames de coupe pourraient se coincer (pierres, clous, grillages, pots en métal)

PENDANT L'UTILISATION

- Portez des gants de protection, des lunettes de sécurité, des vêtements ajustés et attachez vos cheveux (pour les cheveux longs)
- Portez toujours un pantalon long, des manches longues et des chaussures robustes lorsque vous utilisez la machine
- Adoptez une position sûre lorsque vous travaillez (ne vous penchez pas trop, surtout lorsque vous utilisez un marche-pied ou une échelle)
- Veillez à ce que les ouïes de ventilation ne soient jamais bouchées par des débris
- Si la lame heurte un objet dur, arrêtez le moteur, laissez la lame s'immobiliser et retirez la batterie. Inspectez la lame afin de vérifier qu'elle n'est pas endommagée. Ne l'utilisez pas si vous repérez des dommages.

APRÈS L'UTILISATION

- Éteignez toujours l'outil et retirez-en la batterie
- Rangez la machine à l'intérieur dans un endroit sec et fermé à clé, hors de la portée des enfants
 - stockez la batterie séparément de la machine

BATTERIE

- **La batterie fournie est partiellement chargée** (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez-la intégralement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser la machine électrique pour la première fois)
- **Utilisez uniquement les batteries et les chargeurs suivants avec cette machine**
 - Batterie SKIL : BR1*31****
 - Chargeur SKIL : CR1*31****
- N'utilisez pas la batterie lorsque celle-ci est endommagée ; remplacez-la
- Ne démontez pas la batterie
- N'exposez pas la machine/batterie à la pluie
- Température ambiante autorisée (machine/chargeur/batterie) :
 - lors de la recharge 4...40 °C
 - pendant le fonctionnement -20...+50 °C
 - pour le stockage -20...+50 °C

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LA MACHINE/ BATTERIE

- ③ Lisez le mode d'emploi avant usage
- ④ N'exposez pas la machine à la pluie
- ⑤ Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont jetées au

feu, ne jetez jamais la batterie au feu pour quelque raison que ce soit

- ⑥ Ne jetez pas les machines électriques et les batteries avec les ordures ménagères
- ⑦ Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50 °C
- ⑧ N'approchez jamais vos mains de la lame
- ⑨ Portez des lunettes de protection et des protections auditives

UTILISATION

- Recharge de la batterie
 - ! **Lisez les avertissements de sécurité et les consignes fournies avec le chargeur**
- Retirer/installer la batterie ②
- Témoin de niveau de charge de la batterie ⑩
 - appuyez sur le bouton indicateur de niveau de charge de la batterie K pour afficher le niveau de charge actuel ⑩a
 - ! **si le niveau le plus bas de l'indicateur de batterie se met à clignoter après appui sur le bouton K ⑩b, cela signifie que la batterie est épuisée**
 - ! **si 2 niveaux de l'indicateur de batterie se mettent à clignoter après appui sur le bouton K ⑩c, la batterie n'est pas dans la plage de température de fonctionnement autorisée**
- Protection de la batterie

La machine s'éteint soudainement ou ne peut pas être mise en marche lorsque

 - **la charge est trop élevée** --> réduisez la pression et redémarrez l'outil
 - **la température de la batterie est en dehors de la plage de température de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C** --> 2 niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie se mettent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton K qc ; attendez que la batterie soit revenue dans la plage de température de fonctionnement autorisée
 - **la batterie est presque épuisée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement)** --> un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑩b apparaît sur l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton K ; rechargez la batterie

! **ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt après l'arrêt automatique de la machine ; cela pourrait endommager la batterie**
- Marche/arrêt ⑪
 - mettez en marche la machine en appuyant d'abord sur l'interrupteur de sécurité D puis en actionnant la gâchette J
 - éteignez la machine électrique en relâchant la gâchette J
 - éloignez la machine de la zone de coupe avant de l'éteindre
 - ! **après avoir arrêté la machine, la lame continue de tourner pendant quelques secondes**
- Changement des lames ⑫
 - ! **afin d'éviter le risque de blessures, recouvrez la lame de son fourreau**
 - ! **portez toujours des gants de protection**
 - retournez la machine
 - Appuyez en même temps sur les deux boutons de déblocage de la lame (G), puis tirez la lame (A ou F)

pour la retirer du boîtier

- ! **veillez à ce qu'aucune saleté ne pénètre dans le boîtier lors du changement de la lame**
- ! **lorsque les deux boutons de déblocage de la lame G sont enfoncés, la lame A ou F n'est plus maintenue en place**
 - insérez l'extrémité étroite de la lame A ou F dans le boîtier de la machine
 - Enfoncez le boîtier de la lame dans le capot de la machine (vous devez entendre un déclic audible)
- Roues
 - ! **N'utilisez EN AUCUN CAS les roues avec un autre appareil que ce taille-haie**
 - alignez les nervures de la plaque de montage des roues (M) avec les rainures situées de part et d'autre du crochet de rangement H ⑬a
 - insérez la plaque de montage jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un déclic audible ⑬a
 - ! **gardez toujours les deux roues au sol pendant l'utilisation**
 - pour retirer les roues, appuyez sur le point en relief de la plaque de montage, puis tirez les roues (M) vers l'extérieur ⑬b
- Maintenir et guider la machine ⑭
 - ! **pendant le travail, tenez toujours fermement la machine par la poignée grise E**
 - gardez une position stable à côté de la zone de coupe
 - tenez l'autre main à l'écart des lames de coupe
- Taille de haies ⑮
 - taillez d'abord les côtés de la haie (de bas en haut), puis coupez le haut
 - taillez les côtés de la haie de sorte qu'ils soient légèrement plus étroits en haut
 - utilisez une scie à main ou un sécateur pour couper des branches plus épaisses
- Taille de gazon et d'arbustes ⑯
 - lors de la coupe d'herbe haute, travaillez par étages, à partir du haut et effectuez de petites coupes
 - si vous voulez obtenir une excellente coupe, coupez seulement des herbes sèches
 - gardez la machine électrique à distance des objets solides afin de ne pas user les lames de coupe
 - assurez-vous que le sol est dégagé de tout débris (pierres, clous, etc.) avant d'utiliser les roues
 - déplacez-vous à un rythme lent et régulier et évitez les accélérations brusques lorsque vous utilisez les roues

CONSEILS D'APPLICATION

- Pour tailler une haie à une hauteur uniforme
- attachez un bout de ficelle le long de la haie à la hauteur souhaitée
- taillez la haie juste au-dessus de cette ficelle

ENTRETIEN / RÉPARATION

- Gardez toujours la machine et les lames propres.
 - ! **retirez la batterie de la machine avant de la nettoyer**
- Nettoyage
 - ! **portez des lunettes de protection lorsque vous manipulez ou nettoyez les lames**
 - nettoyez la machine avec un chiffon humide (sans utiliser de produits de nettoyage ni de solvants)

- Lubrification
! **lubrifiez les lames avant usage ou après le travail lorsqu'elles sont sèches**
! **n'appliquez pas d'huile pendant que la machine fonctionne.**
 - appliquez une fine couche d'huile lubrifiante (non fournie) le long du bord de la lame supérieure
- Rangement ⑰
 - rangez la machine à l'intérieur dans un endroit sec et fermé à clé, hors de la portée des enfants
 - montez convenablement le rail de rangement L sur le mur avec 2 vis (non fournies) en veillant à bien le mettre à l'horizontale
 - remettez les cache-lames (B) (2) avant de ranger la machine.
 - graissez les lames de coupe avant de ranger la machine
- Si la machine électrique devait tomber en panne en dépit du soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être réalisée par le service après-vente pour machines électriques SKIL
 - retournez la machine non démontée avec votre justificatif d'achat auprès de votre magasin d'achat ou du service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de la machine figurent sur le site www.skil.com)
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de la machine ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de garantie SKIL, rendez-vous sur le site www.skil.com ou adressez-vous à votre revendeur)

ENVIRONNEMENT

Uniquement pour les pays de l'UE

- **Ne jetez pas les machines électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères**
 - conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les machines électriques usagées doivent être collectées séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ⑥ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil
 - ! **avant la mise au rebut, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de couvrir les bornes des batteries d'un épais ruban adhésif**

BRUIT / VIBRATION

- Mesurés selon la norme EN 62841, le niveau de pression sonore de cette machine est de 75 dB(A), le niveau de puissance acoustique est de 85 dB(A) (incertitude $K = 2.2$ dB) et la vibration $< 2,5$ m/s² (somme vectorielle triax ; incertitude $K = 1,5$ m/s²)
- Les valeurs déclarées d'émission de vibration et les valeurs déclarées d'émission de bruit ont été mesurées conformément à une méthode de test standard fournie par EN62841 et peuvent servir à comparer une machine électrique avec une autre
 - la valeur d'émission de vibration déclarée et la ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation

préliminaire de l'exposition

! **La valeur d'émission de vibration et de bruit lors de l'utilisation réelle de la machine électrique peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont la machine est utilisée.**

- le niveau de vibration peut monter au-dessus du niveau indiqué. Lors de l'évaluation de l'exposition aux vibrations pour déterminer les mesures de sécurité requises par la directive 2002/44/CE visant à protéger les personnes utilisant régulièrement des machines électriques dans le cadre de leur emploi, une estimation de l'exposition aux vibrations doit prendre en compte les conditions réelles d'utilisation et la manière dont la machine est utilisée, y compris en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et où elle tourne à vide, en plus du temps de déclenchement



D

Akku-Gras- und Strauchschere 0631

EINLEITUNG

- Diese Maschine wurde für den Schnitt von Gras, Sträuchern und Hecken entwickelt und ist nur für den Privatgebrauch bestimmt
- Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle Teile enthält, die in der Abbildung dargestellt sind. ②
- Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und heben Sie sie auf ③
- Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise. Es können schwere Verletzungen verursacht werden, wenn die Anweisungen missachtet werden.

TECHNISCHE DATEN ①

MASCHINENELEMENTE ②

- A Scherblatt für Strauchschere
- B Scherblattschutz (2)
- C Lüftungsschlitze
- D Sicherheitsschalter
- E Griff
- F Scherblatt für Rasenschere
- G Scherblatt-Entriangelung
- H Einfacher Aufbewahrungshaken
- J Auslöseschalter
- K Ladestandsanzeige
- L Einfache Aufbewahrungsschiene
- M Räder

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTRISCHE MASCHINEN

⚠️ WARNUNG Beachten Sie alle Warnhinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten, die dieser elektrischen Maschine beigelegt sind. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.

Der Begriff „elektrische Maschine“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) oder akkubetriebene (kabellose) Maschinen.

1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- a) **Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b) **Die elektrische Maschine darf nicht in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre eingesetzt werden, wie z.B. in der Nähe zündfähiger Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrische Maschinen erzeugen Funken, die Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Schaulustige und Kinder beim Arbeiten mit der elektrischen Maschine fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Netzstecker der elektrischen Maschine muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker an geerdeten, elektrischen Maschinen.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- b) **Vermeiden Sie den Körperkontakt zu geerdeten Flächen wie zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Elektrische Maschinen von Regen oder Nässe fernhalten.** Wenn Wasser in die elektrische Maschine eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- d) **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Das Netzkabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen der elektrischen Maschine aus der Steckdose verwendet werden. Das Netzkabel muss vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ferngehalten werden.** Durch beschädigte oder verknotete Kabel besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- e) **Wenn Sie eine elektrische Maschine im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Nutzung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) **Wenn der Betrieb der elektrischen Maschine an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, muss die Energieversorgung durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) abgesichert sein.** Die Verwendung einer

Fehlerstromschutzeinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.

3) PERSONENSICHERHEIT

- a) **Seien Sie wachsam, geben Sie darauf Acht, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie eine elektrische Maschine verwenden. Benutzen Sie die elektrische Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Maschinenbetrieb zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Durch eine für die jeweiligen Bedingungen geeignete Schutzausrüstung wie etwa eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, Helm oder Gehörschutz lässt sich die Verletzungsgefahr verringern.
 - c) **Verhindern Sie ein ungewolltes Anlaufen. Vor dem Anschließen an eine Steckdose und/oder einen Akku sowie vor dem Aufnehmen oder Transportieren der Maschine immer kontrollieren, ob der Hauptschalter in ausgeschalteter Position ist.** Unfälle sind vorprogrammiert, wenn Sie elektrische Maschinen mit einem Finger am Hauptschalter tragen oder die Maschinen mit eingeschaltetem Hauptschalter an eine Steckdose anschließen.
 - d) **Ziehen Sie vor dem Einschalten der elektrischen Maschine Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel ab.** Wird ein Schraubenschlüssel oder Schlüssel am rotierenden Maschinenteil gelassen, besteht Verletzungsgefahr.
 - e) **Nicht überstrecken. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über die elektrische Maschine.
 - f) **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
 - g) **Wenn Komponenten zum Anschluss an eine Absauganlage und an Auffangvorrichtungen mitgeliefert werden, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß befestigt und benutzt werden.** Die Verwendung einer Staubauffangvorrichtung kann Gefahren durch Staub reduzieren.
 - h) **Auch wenn Sie sich wegen des häufigen Gebrauchs mit dem Gerät auskennen, sollten Sie sich nicht zu einer gewissen Nachlässigkeit verleiten und die Grundsätze der Maschinensicherheit außer Acht lassen.** Eine fahrlässige Handlung kann bereits im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4) NUTZUNG UND PFLEGE DER ELEKTRISCHEN MASCHINE
- a) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die elektrische Maschine aus. Verwenden Sie die für die jeweiligen Arbeiten geeignete elektrische Maschine.** Durch die passende elektrische Maschine lassen sich die Arbeiten besser und sicherer in dem jeweils vorgesehenen Tempo erledigen.
 - b) **Verwenden Sie die elektrische Maschine nicht, wenn sie sich mit dem Schalter weder ein- noch**

- ausschalten lässt.** Eine elektrische Maschine, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bzw. nehmen Sie den Akku von der Maschine ab, sofern dies möglich ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder die elektrische Maschine verstauen.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Anlaufs.
 - d) **Unbenutzte elektrische Maschinen sollten nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Personen, die die elektrische Maschine oder diese Anleitung nicht kennen, sollte die Benutzung der elektrischen Maschine untersagt werden.** In den Händen ungeschulter Benutzer sind elektrische Maschinen gefährlich.
 - e) **Warten Sie elektrische Maschinen und Zubehör. Achten Sie auf falsch ausgerichtete oder fest sitzende Teile, Bruchstellen und sonstige Umstände, die den Maschinenbetrieb beeinträchtigen können. Lassen Sie die elektrische Maschine bei Beschädigung vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartete elektrische Maschinen.
 - f) **Halten Sie Schneidemaschinen scharf und sauber.** Sachgemäß gewartete Schneidemaschinen mit scharfen Schneiden neigen weniger zum Festfahren und sind leichter zu kontrollieren.
 - g) **Benutzen Sie die elektrische Maschine, Zubehör, Maschinenteile usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung der elektrischen Maschine für andere als die vorgesehenen Einsatzzwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.
 - h) **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen beeinträchtigen die sichere Handhabung des Geräts und führen in unerwarteten Situationen zum Verlust der Kontrolle über die Maschine.
- 5) BENUTZUNG UND PFLEGE DES MASCHINENAKKUS**
- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem herstellereigenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei der Benutzung eines anderen Akkus zu einer Brandgefahr werden.
 - b) **Verwenden Sie die elektrische Maschine nur mit den eigens dafür vorgesehenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
 - c) **Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen metallischen Gegenständen fern, wie etwa Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Das Kurzschließen der Pole kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
 - d) **Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Falls Sie versehentlich mit Akkusäure in Berührung gekommen sind, spülen Sie mit Wasser. Falls Akkusäure in die Augen geraten ist, suchen Sie zudem einen Arzt auf.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen

verursachen.

- e) **Benutzen Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Maschinen.** Beschädigte oder umgebaute Akkus können sich unvorhergesehen verhalten, wodurch möglicherweise ein Brand, eine Explosion oder Verletzungen verursacht werden.
 - f) **Akkus oder Geräte vor Feuer oder extremen Temperaturen schützen.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
 - g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.** Das unsachgemäße Aufladen oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) REPARATUREN**
- a) **Lassen Sie die elektrische Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit der elektrischen Maschine gewahrt bleibt.
 - b) **Reparieren Sie unter keinen Umständen beschädigte Akkus.** Akkus sollten ausschließlich vom Hersteller selbst oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt repariert werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-GRAS- UND STRAUCHSCHEREN

- a) **Verwenden Sie die Akku-Gras- und Strauchschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei einem Gewitter.** Bei Gewitter besteht die Gefahr eines Blitzschlags.
- b) **Halten Sie alle Kabel vom Schneidbereich fern.** Kabel können von Büschen oder Hecken verdeckt werden und vom Messer versehentlich durchtrennt werden.
- c) **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Eine angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Hörschäden.
- d) **Halten Sie die Akku-Gras- und Strauchschere nur an den isolierten Griffen fest, denn es besteht die Gefahr, dass die Schneiden ein verdeckt verlegtes Kabel berühren.** Trifft die Akku-Gras-Strauchschere auf ein „Strom führendes“ Kabel, besteht die Gefahr, dass die blanken Metallteile der Astschere ebenfalls leitend werden. Für den Bediener besteht dadurch Stromschlaggefahr.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Scherblatt fern. Wenn sich das Scherblatt bewegt, darf das Schnittgut nicht festgehalten oder mit der Hand entfernt werden.** Nach dem Ausschalten bewegt sich das Messer noch eine Zeit lang weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb der Akku-Gras- und Strauchschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Wenn Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Akku-Gras- und Strauchschere warten, vergewissern Sie sich, dass alle Stromschalter ausgeschaltet sind und der Akku entnommen bzw. abgeklemmt wurde.** Falls sich die Akku-Gras- und Strauchschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung unerwartet in Betrieb setzt, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

- g) Wenn Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Akku-Gras- und Strauchschere warten, vergewissern Sie sich, dass alle Stromschalter ausgeschaltet sind und sich die Verriegelung in verriegelter Position befindet.** Falls sich die Akku-Gras- und Strauchschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung unerwartet in Betrieb setzt, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.
- h) Tragen Sie die Akku-Gras- und Strauchschere bei stillstehendem Scherblatt am Griff und achten Sie darauf, nicht den Betriebsschalter zu betätigen.** Durch das korrekte Tragen der Akku-Gras- und Strauchschere lässt sich die Gefahr einer unerwarteten Inbetriebsetzung und somit die Verletzungsgefahr durch die Schneiden reduzieren.
- i) Verwenden Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Akku-Gras- und Strauchschere immer den Scherblattschutz.** Durch eine sachgemäße Handhabung der Akku-Gras- und Strauchschere senken Sie das Verletzungsrisiko durch die Messer.

ALLGEMEIN

- **Diese Maschine ist nicht für Kinder und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Fachkenntnissen noch für Personen vorgesehen, die die vorliegenden Anweisungen nicht kennen.**
- **Für das Alter des Bedieners gelten unter Umständen ortsabhängige Vorschriften.**
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Maschine spielen.
- Das Gerät nur bei ausreichendem Tageslicht oder mit entsprechender künstlicher Beleuchtung verwenden
- Hecken nicht schneiden, wenn sie nass sind.
- Die Maschine nie in unmittelbarer Nähe von Personen (insbesondere von Kindern) und Tieren benutzen
- Der Benutzer ist für entstehende Unfälle mit Dritten oder auftretende Gefahren für deren Eigentum verantwortlich
- Das Gerät immer ausschalten und den Akku entnehmen:
 - wenn das Gerät unbeaufsichtigt hinterlassen wird
 - vor dem Entfernen von festsitzendem Material
 - Vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
 - nach dem Anschlagen an einen Gegenstand
 - Wenn das Gerät ungewöhnlich vibriert

VOR DEM GEBRAUCH

- Vor der erstmaligen Anwendung der Maschine wird die Einholung praktischer Informationen empfohlen
- Prüfen Sie die Funktion der Maschine vor jeder Anwendung und lassen Sie sie bei einem Defekt sofort von einer qualifizierten Person reparieren; öffnen Sie die Maschine niemals selbst.
- Vor der Verwendung des Schnittbereich sorgfältig inspizieren und alle Fremdkörper entfernen, die sich im Scherblatt verfangen könnten (z. B. Steine, Nägel, Drahtzäune oder Pflanzstäbe aus Metall).

WÄHREND DER ANWENDUNG

- Tragen Sie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, enganliegende Kleidung und Haarschutz (bei langen Haaren).
- Bei der Benutzung des Geräts stets lange Hosen, lange Ärmel und feste Schuhe tragen
- Bei der Arbeit auf sicheren Stand achten; sich nicht übernehmen, insbesondere auf Leitern und Podesten

- Immer darauf achten, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutz sind
- Wenn das Scherblatt auf einen harten Gegenstand trifft, halten Sie den Motor an; warten Sie, bis das Scherblatt stillsteht; und entfernen Sie den Akku. Überprüfen Sie das Scherblatt auf Beschädigungen. Bei Schäden sollten Sie es nicht mehr benutzen.

NACH DEM GEBRAUCH

- Das Gerät immer ausschalten und den Akku entnehmen:
- Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum trocken und verschlossen auf, der für Kinder nicht zugänglich ist.
 - Bewahren Sie den Akku getrennt vom Gerät auf.

AKKU

- **Der mitgelieferte Akku (sofern zutreffend) ist nur teilgeladen** (um die volle Kapazität des Akkus nutzen zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das akkubetriebene Gerät zum ersten Mal verwenden).
- **Nur die mit dieser Maschine mitgelieferten Akkus und Ladegeräte verwenden.**
 - SKIL Akku: BR1*31****
 - SKIL-Ladegerät: CR1*31****
- Verwenden Sie keine beschädigten Akkus; ersetzen Sie diese sofort.
- Zerlegen Sie den Akku nicht.
- Gerät/Akku vor Regen schützen.
- Zulässige Umgebungstemperatur (Maschine/Ladegerät/Akku):
 - beim Laden 4 ...40 °C
 - im Betrieb -20 ...+50 °C
 - bei Lagerung -20 ...+50 °C

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AN DER MASCHINE/AM AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen.
- ④ Maschine vor Regen schützen.
- ⑤ Batterien bzw. Akkus können bei Kontakt mit Feuer explodieren, daher niemals ins Feuer werfen.
- ⑥ Elektrische Geräte und Akkus nicht zusammen in den Hausmüll werfen.
- ⑦ Maschine/Ladegerät /Akku bei einer Temperatur von maximal 50 °C aufbewahren.
- ⑧ Hände von Scherblatt fernhalten.
- ⑨ Schutzbrille und Gehörschutz tragen.

BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus
 - ! **Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise und Betriebsanweisungen**
- Anbringen/Abnehmen des Akkus ②
- Ladestandsanzeige ⑩
 - Drücken Sie auf die Taste für die Akkuladeanzeige K, um den aktuellen Ladezustand des Akkus zu kontrollieren ⑩a,
 - ! **wenn nach dem Drücken der Taste K die unterste Ladestufe in der Anzeige blinkt ⑩b, ist der Akku leer;**
 - ! **wenn 2 Stufen der Akkuanzeige nach dem Drücken der Taste K zu blinken beginnen ⑩c, befindet sich der Akku nicht innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs.**
- Akkuschutz
 - Die Maschine schaltet sich plötzlich aus oder das Einschalten wird verhindert, wenn

- **die Last zu stark ist** --> Last entfernen und neu starten
- **die Akkutemperatur nicht innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs von -20 bis +50 °C liegt**--> 2 Stufen der Akkuanzeige beginnen zu blinken, wenn die Taste K gedrückt wird ⑩c (Warten Sie, bis die Akkutemperatur wieder in den zulässigen Betriebstemperaturbereich zurückgekehrt ist.)
- **der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)** --> ein niedriger Akkuladestand oder ein blinkender niedriger Akkuladestand ⑩b wird durch die Akkuanzeige angezeigt, wenn die Taste K gedrückt wird (Akku aufladen)
- ! **Drücken Sie nicht länger den Hauptschalter, wenn sich die Maschine automatisch abgeschaltet hat. Der Akku kann dadurch beschädigt werden.**
- Ein/Aus ⑪
 - Schalten Sie die Maschine ein, indem Sie zuerst den Sicherheitsschalter D drücken und dann den Auslöseschalter J betätigen.
 - Lassen Sie zum Ausschalten der Maschine den Auslöseschalter J los.
 - Bewegen Sie die Maschine vor dem Ausschalten aus dem Schnittbereich.
 - ! **Nach dem Ausschalten bewegt sich das Scherblatt noch einige Sekunden lang weiter.**
- Wechseln der Scherblätter⑫
 - ! **Um Verletzungen zu vermeiden, streifen Sie den Scherblattschutz über das Scherblatt.**
 - ! **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe.**
 - Drehen Sie die Maschine auf den Kopf.
 - Drücken Sie die beiden Scherblatt-Entriegelungen G gleichzeitig und ziehen Sie das Scherblatt A oder F aus dem Maschinengehäuse.
 - ! **Achten Sie darauf, dass beim Wechseln des Scherblatts kein Schmutz in das Gehäuse gelangt.**
 - ! **Beim Drücken der beiden Scherblatt-Entriegelungen G wird das Scherblatt A bzw. F ausgeworfen.**
 - Stecken Sie das schmale Ende von Scherblatt A oder F in das Maschinengehäuse.
 - Drücken Sie das Scherblattgehäuse gegen das Maschinengehäuse, bis es mit einem hörbaren Klicken einrastet.
- Räder
 - ! **Verwenden Sie das Rad NUR mit der Schere.**
 - Richten Sie die Rippen an der Innenseite der Montageplatte der Räder M an den Rillen auf beiden Seiten des Aufbewahrungshakens H aus ⑬a.
 - Stecken Sie die Montageplatte ein, bis sie mit einem hörbaren Klicken einrastet ⑬a.
 - ! **Halten Sie während des Gebrauchs immer beide Räder auf dem Boden.**
 - Zum Entfernen drücken Sie den erhabenen Punkt auf die Montageplatte und ziehen Sie die Räder M heraus ⑬b.
- Halten und Führen der Maschine ⑭
 - ! **Halten Sie die Maschine beim Arbeiten immer am grauen Griffbereich E fest.**
 - Achten Sie auf eine sichere Arbeitsposition neben dem Schnittbereich.
 - Halten Sie Ihre andere Hand nicht in die Nähe der

- Messer.
- Hecken schneiden ⑮
 - Zuerst die Seiten der Hecken (von unten nach oben) schneiden, dann die Oberseite.
 - Die Seiten der Hecken so schneiden, dass die Hecke an der Oberseite etwas schmaler ist.
 - Eine Handsäge oder Gartenschere verwenden, um dickere Äste zu schneiden.
- Schneiden von Gras und Sträuchern ⑯
 - Beim Schneiden von langem Gras stufenweise von oben arbeiten und kleine Schnitte vornehmen
 - Für optimale Ergebnisse nur trockenes Gras schneiden
 - Halten Sie die Maschine von festen Gegenständen fern, um das Scherblatt vor übermäßigem Verschleiß zu schützen.
 - Stellen Sie sicher, dass der Weg frei von Fremdkörpern (z. B. Steinen, Nägeln) ist, bevor Sie die Räder verwenden.
 - Bewegen Sie sich in einem langsamen, gleichmäßigen Tempo und vermeiden Sie plötzliche Beschleunigungen bei der Verwendung der Räder.

ANWENDUNGSHINWEISE

- Zum Schneiden von Hecken in einer einheitlichen Höhe
- in der gewünschten Höhe einen Faden entlang der Hecke spannen.
- Die Hecke direkt über dem Faden schneiden.

WARTUNG/REPARATUR


- Halten Sie Maschine und Scherblatt immer sauber.
 - ! **Entfernen Sie den Akku vor der Reinigung aus der Maschine.**
- Reinigung
 - ! **Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie das Scherblatt anfassen oder reinigen.**
 - Reinigen Sie die Maschine mit einem feuchten Tuch. (Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.)
- Schmierien
 - ! **Schmierien Sie die Schneiden vor dem Gebrauch oder nach der Arbeit, wenn sie trocken sind.**
 - ! **Schmierien Sie nicht, während die Gras- und Strauchschere läuft.**
 - Tragen Sie Schmieröl (nicht mitgeliefert) entlang der Kante der oberen Klinge auf.
- Lagerung ⑰
 - Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum trocken und verschlossen auf, der für Kinder nicht zugänglich ist.
 - Die Aufbewahrungsschiene L mit 2 Schrauben (nicht mitgeliefert) fest und waagrecht an einer Wand anschrauben.
 - Bringen Sie vor der Aufbewahrung den Scherblattschutz B (2) an der Maschine an.
 - Schmierien Sie das Scherblatt vor dem Verstauen der Maschine.
- Sollte die Maschine trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, sollte die Reparatur von einer Fachwerkstatt für SKIL elektrische Maschinen ausgeführt werden.
 - Schicken Sie das Maschine unzerlegt zusammen

mit dem Kaufbeleg an den Fachhändler oder an die nächste SKIL Vertragswerkstatt. (Die Anschriften sowie die Ersatzteilzeichnung des Geräts sind auf www.skil.com zu finden.)

- Beachten Sie, dass Schäden durch Überlastung oder unsachgemäßen Gebrauch des Geräts von der Garantie ausgeschlossen sind (die SKIL Garantiebedingungen erhalten Sie auf www.skil.com oder bei Ihrem Fachhändler)

UMWELTAUFLAGEN

Nur für EU-Länder

- **Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen nicht im Hausmüll entsorgen.**
 - Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
 - Das Symbol  soll Sie im Entsorgungsfall daran erinnern.
- ! Bevor Sie die Batterie entsorgen, kleben Sie die Batterieenden mit einem festen Klebeband ab, um so Kriechströme zu vermeiden.**



GERÄUSCH/VIBRATION

- Laut Messung gemäß EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Geräts 75 dB(A) und der Schallleistungspegel 85 dB(A) (Unsicherheit K = 2,2 dB). Die Vibration beträgt $<2,5 \text{ m/s}^2$ (Triaxvektorsumme; Unsicherheit K = 1,5 m/s^2).
 - Die angegebenen Werte für Schwingungsemission und Geräuschemission wurden nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841) ermittelt und können für den Vergleich einer Maschine mit einer anderen verwendet werden.
 - Der angegebene Schwingungsemissionswert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch für eine vorläufige Gefährdungsbeurteilung verwendet werden.
- ! Die Schwingungs- und Lärmemissionen während der tatsächlichen Arbeit mit der elektrischen Maschine können abhängig vom jeweiligen Einsatz der Maschine vom angegebenen Wert abweichen.**
- Der Schwingungswert kann den angegebenen Betrag überschreiten. Bei der Beurteilung der Schwingungsexposition zur Bestimmung von Sicherheitsmaßnahmen, die gemäß der Richtlinie 2002/44/EG zum Schutz von Personen notwendig sind, die regelmäßig elektrische Maschinen bei der Beschäftigung verwenden, sollten die tatsächlichen Einsatzbedingungen und die Art und Weise, wie die Maschine verwendet wird, berücksichtigt werden; das schließt auch eine Berücksichtigung aller Zeiten ein, während der das Gerät ausgeschaltet oder unbelastet eingeschaltet ist, sowie die Einschaltzeiten.

NL

Accu-gras- en struikschaar 0631

INLEIDING

- Deze machine is ontworpen voor het trimmen van gras, struiken en hagen, en is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik
- Controleer of de verpakking alle afgebeelde onderdelen uit de tekening bevat 
- Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neemt u contact op met de dealer
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing 
- Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstig letsel tot gevolg hebben

TECHNISCHE GEGEVENS

ONDERDELEN VAN DE MACHINE

- A Struiksnijmes
- B Mesafdekkingen (2)
- C Ventilatieopeningen
- D Veiligheidsschakelaar
- E Handgreep
- F Grasschaar mes
- G Mes-ontgrendelingsknop
- H Makkelijke opberghaak
- J Trekkerschakelaar
- K Accuniveau-indicator
- L Makkelijke opbergrail
- M Wielen

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij deze elektrische machine worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) gereedschap of accu-aangedreven (snoerloos) gereedschap.

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.**
Rommelige of donkere gebieden nodigen uit tot ongelukken.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Het elektrische gereedschap veroorzaakt vonken en deze

- kan stof of dampen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap bedient.** Aflleiding kan tot controleverlies leiden.
- 2) **ELEKTRISCHE VEILIGHEID**
- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel geen elektrisch gereedschap bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch gereedschap binnendringt vergroot het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte noodzakelijk is, gebruik een differentieelschakelaar.** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.
- 3) **PERSONLIJKE VEILIGHEID**
- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van de machine verkleint het risico op persoonlijk letsel.
- c) **Vermijd dat de machine per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de stand 'Uit' is ingesteld voordat u het apparaat op een stroombron en/of accupack aansluit, vastneemt of draagt.** Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het activeren van een elektrisch gereedschap met de schakelaar op 'aan', leidt tot ongelukken.
- d) **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrische gereedschap achterlaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- f) **Draag passende kleding. Draag geen los hangende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Los hangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofafzuiging- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van een stofopvang kan helpen om het risico in verband met stof te verlagen.
- h) **Word niet zelfingenomen door de ervaring die u hebt opgedaan door frequent gebruik, waardoor u dan de veiligheids waarschuwingen negeert.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) **GERBUIK EN ONDERHOUD VAN HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**
- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit de stroomvoorziening en/of verwijder het accupack, indien die kan worden verwijderd, uit het elektrische gereedschap voordat u deze instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar het niet-gebruikte elektrische gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat het elektrische gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud van het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en/of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, laat die voor gebruik repareren.** Vele ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, het inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere dan de beoogde

toepassingen kan een gevaarlijke situatie tot gevolg hebben.

- h) **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het apparaat in onverwachte situaties onmogelijk.

5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DE ACCU VAN HET APPARAAT

- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer deze gebruikt wordt met een ander accupack.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Wanneer u het accupack niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu worden gespoten; vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof plaatsvindt, spoel het dan af met water. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u onmiddellijk een arts te consulteren.** Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accupack of machine de is beschadigd of aangepast.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen resulteren in onvoorziën gedrag zoals brand, explosie of het risico op letsel.
- f) **Stel een accupack of het apparaat niet bloot aan vuur of excessieve temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kunnen leiden tot een explosie.
- g) **Neem alle laadinstructies in acht en laad de accu of het apparaat niet buiten het gespecificeerde temperatuurbereik in de handleiding op.** Het onjuist laden of bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen en er bestaat een gevaar op brand.

6) REPARATIE

- a) **Laat het elektrische gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit.** Onderhoud van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR ACCU-GRAS- EN STRUIKSCHAREN

- a) **Gebruik de accu-gras- en struikschaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet bij onweer.** Dit vermindert het risico om te worden getroffen door de bliksem.
- b) **Houd alle stroomkabels en kabels uit de buurt van het snoeigebied.** Stroomkabels en kabels kunnen worden verborgen door heggen en struiken en kunnen

per ongeluk worden doorgesneden door het mes.

- c) **Draag gehoorbescherming.** Adequate beschermingsmiddelen verminderen het risico op gehoorverlies.
- d) **Houd de accu-gras-/tuinschaar alleen bij de geïsoleerde greepvlakken vast, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading.** Als de messen van de accu-gras- en struikschaar in contact komen met een stroomvoerende draad, kan dit leiden tot een elektrische schok.
- e) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen snoeimateriaal of houd het te snoeien materiaal niet vast wanneer de messen in beweging zijn.** Het mes beweegt nog na nadat het apparaat is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de accu-gras- en struikschaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- f) **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud aan de accu-gras- en struikschaar uitvoert, moet u controleren of alle aan/uitschakelaars zijn uitgeschakeld en het accupack is verwijderd of losgekoppeld.** Onverwachte inschakeling van de accu-gras- en struikschaar tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- g) **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud aan de accu-gras- en struikschaar uitvoert, moet u controleren of alle aan/uitschakelaars zijn uitgeschakeld en de vergrendeling in de vergrendelde positie staat.** Onverwachte inschakeling van de accu-gras- en struikschaar tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- h) **Draag de accu-gras- en struikschaar aan het handvat terwijl het mes is gestopt en zorg ervoor dat u geen enkele schakelaar gebruikt.** Als u de accu-gras- en struikschaar op de juiste manier draagt, neemt het risico van onbedoeld starten en persoonlijk letsel door de messen af.
- i) **Tijdens het transport of de opslag van de accu-gras- en struikschaar dient u altijd de mesafdekking aan te brengen.** Als u op de juiste manier omgaat met de accu-gras- en struikschaar, neemt het risico van persoonlijk letsel door de messen af.

ALGEMEEN

- **Dit gereedschap is niet bestemd voor het gebruik door kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis of mensen die de gebruiksaanwijzing niet kennen**
- **De lokale wetgeving kan een minimum leeftijd voor de gebruiker opleggen**
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het gereedschap spelen.
- Gebruik het gereedschap uitsluitend bij daglicht of bij geschikt kunstlicht
- Snoei heggen niet als ze nat zijn
- Bedien het gereedschap nooit in de directe omgeving van personen (in het bijzonder kinderen) en dieren
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaar voor andere personen of hun eigendom
- Schakel de machine altijd uit en verwijder de accu - wanneer de machine zonder toezicht wordt

- achtergelaten
- voordat u vastgelopen materiaal verwijdert
- voor het controleren, reinigen of onderhouden van de machine
- na het raken van een vreemd voorwerp
- telkens als de machine overmatig trilt

VOOR GEBRUIK

- Voordat u het gereedschap voor de eerste keer gebruikt, wordt het aanbevolen praktische instructies te ontvangen
- Controleer vóór elk gebruik de werking van het gereedschap en laat dit in geval van een defect onmiddellijk repareren door een erkende vakman; open het gereedschap nooit zelf
- Inspecteer vóór gebruik het snijgebied grondig en verwijder alle vreemde voorwerpen die in de snijbladen terecht kunnen komen (zoals stenen, spijkers, draadomheiningen, metalen plantensteunen)

TIJDENS HET GEBRUIK

- Draag beschermende handschoenen, veiligheidsbril, nauwsluitende kleding en haarbescherming (voor lang haar)
- Draag altijd een lange broek, lange mouwen en stevig schoeisel bij het bedienen van het gereedschap
- Neem een veilige houding aan tijdens het werken (reik niet te ver, vooral niet bij het gebruik van opstapjes of een ladder)
- Zorg dat de ventilatieopeningen altijd vrij van vuil zijn
- Als het mes een hard voorwerp raakt, stop de motor, laat de messen tot stilstand komen en verwijder het accupack. Controleer het mes op beschadigingen. Niet gebruiken als er schade wordt geconstateerd

NA GEBRUIK

- Schakel de machine altijd uit en verwijder de accu
- Berg de machine binnenshuis op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen
 - berg de accu afzonderlijk van de machine op

ACCU'S

- **De meegeleverde accu is deels opgeladen** (om een volledige capaciteit van de accu te garanderen, moet u de accu volledig opladen in de lader voordat u uw elektrisch gereedschap voor de eerste keer gebruikt)
- **Gebruik uitsluitend de volgende accu's en laders voor deze machine**
 - SKIL-accu: BR1*31****
 - SKIL-lader: CR1*31****
- Gebruik de accu niet, wanneer deze beschadigd is; deze moet worden vervangen
- Demonteer de accu niet
- Stel de machine/accu niet bloot aan regen
- Toegestane omgevingstemperatuur (gereedschap/lader/accu):
 - tijdens het laden 4...40°C
 - tijdens het gebruik -20...+50°C
 - tijdens de opslag -20...+50°C

UITLEG VAN DE SYMBOLEN OP GEREEDSCHAP/ACCU

- Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- Stel de machine niet bloot aan regen
- Accu's kunnen exploderen wanneer ze in vuur worden gegooid, verbrand aldus nooit een accu
- Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee
- Bewaar de machine/lader/accu op een plaats waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- Houd de handen uit de buurt van het mes

- Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming

GEBRUIK

- Accu opladen
 - ! **lees de veiligheidswaarschuwingen en -voorschriften die bij de lader worden geleverd**
- De accu verwijderen/installeren ②
- Accuniveau-indicator ⑩
 - druk op de accuniveau-indicatorknop K om het huidige accuniveau aan te geven ⑩a
 - ! **als de laagste accuniveau-indicator begint te knippen na het drukken op de knop K ⑩b, is de accu leeg**
 - ! **als 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knippen na het drukken op de knop K ⑩c, bevindt de accu zich niet binnen het toegestane temperatuurbereik voor gebruik**
- Accubescherming
 - De machine wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet worden ingeschakeld, wanneer
 - **de belasting is te hoog** --> verwijder de belasting en start opnieuw
 - **de temperatuur van de accu ligt niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik van -20 tot +50°C** --> 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knippen als er op de knop K ⑩c wordt gedrukt; wacht tot de accu weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik zit
 - **de accu bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading)** --> er wordt een laag accuniveau of knipperend accuniveau ⑩b aangegeven door de accuniveau-indicator als er op knop K wordt gedrukt; accu opladen
 - ! **blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat de machine automatisch is uitgeschakeld; de accu kan beschadigd raken**
- Aan/uit ⑪
 - zet de machine aan door eerst op veiligheidsschakelaar D te drukken en daarna schakelaar J te trekken
 - schakel de machine uit door de trekkerschakelaar N los te laten
 - verwijder de machine uit de buurt van het snoeigebied voordat u het uitschakelt
 - ! **nadat de machine is uitgeschakeld, blijft het mes nog enkele seconden in beweging**
- De messen vervangen ⑫
 - ! **om letsel te voorkomen, moet u de mesbescherming over het mes trekken**
 - ! **draag altijd beschermende handschoenen**
 - draai de machine ondersteboven
 - druk tegelijkertijd op de twee knoppen G om het mes los te maken en trek het mes A of F uit de behuizing van de machine
 - ! **zorg ervoor dat er geen vuil in de behuizing komt wanneer u het mes vervangt**
 - ! **als de twee mes-ontgrendelingsknoppen G worden gedrukt, vallen mes A of F eruit**
 - plaats het smalle uiteinde van mes A of F in de behuizing van de machine
 - druk de behuizing van het mes tegen de behuizing van de machine totdat die met een hoorbare klik vastklikt
- Wielen
 - ! **Gebruik ALLEEN het wiel met de schaar**

- lijn de ribben aan de binnenkant van de montageplaat van de wielen M uit met de groeven aan beide zijden van de handige opberghaak H (13)a
- breng de montageplaat aan totdat deze met een hoorbare klik vastklikt (13)a
- ! **houd tijdens gebruik altijd beide wielen op de grond**
- Om te verwijderen, druk op de verhoogde stip op de montageplaat en trek de wielen M eruit (13)b
- De machine vasthouden en begeleiden (14)
- ! **houd de machine tijdens het werk altijd vast aan de grijsgekleurde handgreep E**
- houd een stabiele werkpositie naast het snoeigebied aan
- houd uw handen uit de buurt van de snijmesses
- Heggen snoeien (15)
- snoei eerst de zijkanten van de heg (van beneden naar boven) en dan de bovenkant
- snoei de zijkant van een heg zodanig af dat deze naar de bovenkant toe iets smaller wordt
- gebruik een handzaag of snoeischaar om dikkere takken af te zagen
- Gras en struiken snoeien (16)
- bij het maaien van lang gras moet u in stukjes werken van boven naar beneden en kleine stukken maaien
- maai uitsluitend droog gras voor een optimaal resultaat
- houd de machine uit de buurt van vaste voorwerpen om de messen tegen overmatige slijtage te beschermen
- zorg ervoor dat het pad vrij is van vuil (bijv. stenen, spijkers) voordat u de wielen gebruikt
- beweeg in een langzaam, gelijkmatig tempo en vermijd plotselinge versnelling bij het gebruik van de wielen

TOEPASSINGSADVIES

- Voor het snoeien van een heg op een uniforme hoogte
- bevestig een touwtje langs de lengte van de heg op de gewenste hoogte
- Snoei de heg net boven dit touwtje

ONDERHOUD/SERVICE

- Houd de machine en de messen altijd schoon
- ! **verwijder de accu uit het apparaat voordat u het reinigt**
- Reiniging
- ! **draag altijd een veiligheidsbril bij het hanteren of reinigen van de messen**
- maak de machine schoon met een vochtige doek (gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen)
- Smeren
- ! **smeer de messen vóór gebruik of na het werk wanneer ze droog zijn**
- ! **smeer niet terwijl de gras- en struikschaar in werking is**
- breng smeerolie (niet meegeleverd) aan langs de rand van het bovenste mes
- Opslag (17)
- berg de machine binnenshuis op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen
- bevestig de opslagrail L veilig met 2 schroeven (niet inbegrepen) aan de wand, horizontaal uitgelijnd
- gebruik de mesafdekkingen B (2) bij het opbergen van de machine

- smeer de snijmesses voordat u de machine opbergt
- Als de machine ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een after-sales servicecentrum voor elektrisch SKIL-gereedschap
- stuur de machine ongedemonteerd, samen met het aankoopbewijs, naar uw dealer of het dichtstbijzijnde SKIL-servicepunt (adressen en het servicediagram van de machine zijn te vinden op www.skil.com)
- Denk eraan, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van de machine niet onder de garantie vallen (voor de garanti voorwaarden van SKIL zie www.skil.com of raadpleeg uw dealer)

MILIEU

Alleen voor EU-landen

- **Geef elektrische machines, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee**
- volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen afgedankte elektrische machines gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
- symbool (6) zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken
- ! **bescherm de accu-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen**

GELUID/TRILLING

- Gemeten in navolging van EN 62841 is het geluidsdrukniveau van deze machine 75 dB(A) en het geluidsvermogensniveau 85 dB(A) (onzekerheid K = 2,2 dB), en de trilling <math> < 2,5 \text{ m/s}^2 </math> (triax vector som; onzekerheid K = 1,5 m/s^2)
- De opgegeven trillingswaarden en de opgegeven geluidswaarden zijn gemeten volgens een standaard testmethode zoals voorgeschreven door EN 62841 en kunnen worden gebruikt om verschillende machines met elkaar te vergelijken
- de opgegeven trillingswaarde en de opgegeven geluidswaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorafgaande beoordeling van de blootstelling
- ! **de trillings- en geluidswaarden tijdens het daadwerkelijk gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt**
- het trillingsniveau kan hoger zijn dan het opgegeven niveau. Bij het beoordelen van de trillingsblootstelling ter bepaling van de veiligheidsmaatregelen die vereist zijn volgens Richtlijn 2002/44/EG, ter bescherming van personen die regelmatig met aangedreven machines werken, moet bij de schatting van de trillingsblootstelling rekening worden gehouden met de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden en de wijze waarop de machine wordt gebruikt. Daarbij moeten alle delen van de werkcyclus in aanmerking worden genomen, zoals de perioden waarin de machine is uitgeschakeld en stationair draait, naast de tijd waarin de machine daadwerkelijk in bedrijf is